

## Red tape

Als je het over de overheid hebt, denk je al gauw aan bureaucratie of *red tape*, zoals de Engelsen dat noemen. Het begrip staat voor bureaucratische formaliteiten, administratieve rompslomp, de heerschappij van ambtenaren (al komt het ook steeds meer in grote organisaties voor). Kortom: officiële en vaak onnodige regels die het lastig maken om iets snel en makkelijk te doen.

De term *red tape* kwam in de 16<sup>e</sup> eeuw in zwang toen het verplicht werd officiële en juridische documenten bijeen te binden met een rood lint. En uit mijn tijd bij de Britse Ambassade herinner ik me dat er nog steeds rode en witte linten gebruikt worden om dossiers bij elkaar te houden.

Er is ook een modernere uitleg van *red tape*. Aan de banden van een taperecorder zaten aan het begin rode stukken tape waarop je geen geluid kon opnemen. Voordat je hoorde wat er op de band stond, moest je wachten tot het rode deel doorgespoeld was en veel mensen vonden dat storend, net als langdurige ambtelijke procedures.

De uitdrukking *cut through the red tape* kan op beide verklaringen slaan.